

NORME GENERALI DI SICUREZZA / GENERAL SAFETY REGULATIONS

Ricordiamo che le tutte le aree Oldrati sono soggette a sorveglianza video per garantire la sicurezza dei nostri dipendenti, visitatori e beni aziendali.

Please note that all Oldrati areas are subject to video surveillance to ensure the safety of our employees, visitors, and company assets.



CIRCOLAZIONE INTERNA ED ESTERNA INTERNAL AND EXTERNAL CIRCULATION

Nelle aree Oldrati si applica il codice della strada e il limite di velocità da rispettare è di 20km/h.

I visitatori devono parcheggiare nelle aree dedicate al di fuori dei nostri stabilimenti e se autorizzati ad entrare, parcheggiare esclusivamente nell'area assegnata. È vietato accedere ai reparti produttivi senza autorizzazione e senza essere accompagnati dal nostro personale. Ti preghiamo di rispettare i limiti di accesso e di non entrare in aree restrittive senza autorizzazione.

The Oldrati areas adhere to the rules of the road, and the speed limit to be respected is 20km/h. Visitors must park in designated areas outside our premises and, if authorized to enter, park exclusively in the assigned area. Access to production departments without permission and without being accompanied by our staff is prohibited. Please respect access limits and refrain from entering restricted areas without authorization.



PREVENZIONE AMBIENTALE ENVIRONMENTAL PREVENTION

Durante tutta la permanenza attenersi alle regole interne Oldrati. Come da nostra politica interna, evitare qualsiasi tipo di inquinamento ambientale. Oldrati S.p.A. è un'area senza fumo. Ti preghiamo di rispettare questa politica e di non fumare all'interno delle nostre strutture. Nelle aree limitrofe al Gruppo Oldrati è vietato lasciare acceso il proprio automezzo e versare qualsiasi sostanza inquinante all'interno dei tombini. Sono da evitarsi o da ridurre al minimo le emissioni di rumore, di fumi e di odori sgradevoli.

Throughout your stay, adhere to Oldrati's internal rules. As per our internal policy, avoid any form of environmental pollution. Oldrati S.p.A. is a smoke-free area. Please respect this policy and refrain from smoking inside our facilities. In the areas surrounding the Oldrati Group, it is prohibited to leave your vehicle engine running and to pour any polluting substances into the drains. Efforts should be made to avoid or minimize noise, smoke, and unpleasant odors emissions.



DIVIETO DI USO DI APPARECCHI FOTOGRAFICI PROHIBITION ON THE USE OF CAMERAS

Senza l'autorizzazione scritta dal nostro Gruppo è vietato l'utilizzo di macchine fotografiche o apparecchi di ripresa audio/video (es. macchine fotografiche digitali, droni, smartphone etc.).

Eventuali autorizzazioni devono assolutamente attenersi alle regole definite dal Dipartimento di Comunicazione Aziendale.

Without written authorization from our Group, the use of cameras or audio/video recording devices (e.g., digital cameras, drones, smartphones, etc.) is strictly prohibited. Any authorizations must strictly adhere to the rules defined by the Corporate Communication Department.



REGISTRAZIONE DELLE VISITE VISITOR REGISTRATION

Per motivi di sicurezza, è necessario registrare la tua visita presso la nostra reception. Ti chiediamo cortesemente di fornire al nostro servizio accoglienza tutte le informazioni richieste in modo completo e accurato. Questo ci aiuta a identificare facilmente i visitatori autorizzati. Ti consigliamo di non lasciare oggetti di valore incustoditi durante la tua visita, il Gruppo Oldrati non si assume responsabilità per eventuali smarrimenti o danni.

For security reasons, it is necessary to register your visit at our reception. We kindly ask you to provide our welcoming service with all the requested information in a complete and accurate manner. This helps us easily identify authorized visitors. We advise against leaving valuables unattended during your visit, as the Oldrati Group does not assume responsibility for any losses or damages.

CONTATTO DI EMERGENZA INTERNO OLDTRATI INTERNAL EMERGENCY CONTACT OLDTRATI

NUMERO UNICO EUROPEO PER LE EMERGENZE
EUROPEAN SINGLE EMERGENCY NUMBER



RICONOSCIMENTO E TUTELA FISICA DEI VISITATORI RECOGNITION AND PHYSICAL PROTECTION OF VISITORS

Ti chiediamo di indossare sempre un distintivo identificativo GUEST PASS fornito dal nostro servizio accoglienza durante la tua visita. Informiamo che è obbligatorio accedere ai reparti produttivi con i DPI previsti e durante tutta la permanenza è obbligatorio essere accompagnati dal referente Oldrati. Si raccomanda di tenersi a distanza di sicurezza da macchine e impianti prestando massima attenzione alla segnaletica di sicurezza e rispettare le norme di prevenzione e protezione.

We kindly ask you to always wear an identification badge, GUEST PASS, provided by our welcoming service during your visit. Please note that it is mandatory to access the production departments with the required PPE (Personal Protective Equipment), and throughout your stay, it is mandatory to be accompanied by the Oldrati representative.

It is recommended to maintain a safe distance from machinery and equipment, paying maximum attention to safety signage, and to comply with prevention and protection regulations.



SEGNALI DI ALLARME / EVACUAZIONE ALARM SIGNALS / EVACUATION

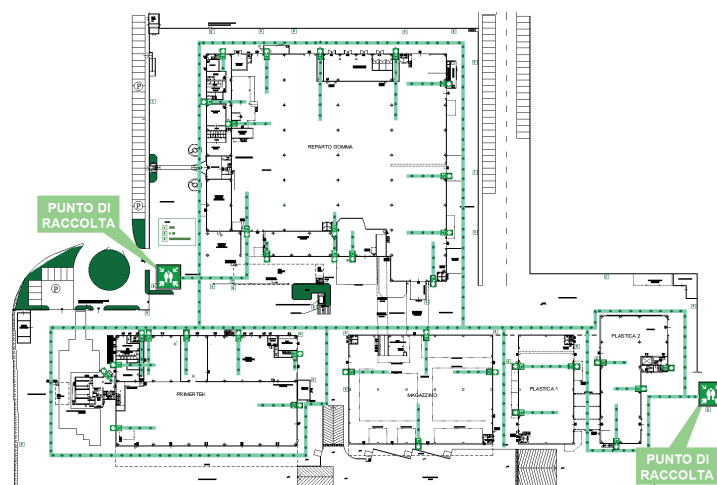
Se noti situazioni di pericolo, incidenti o comportamenti sospetti durante la tua visita, ti preghiamo di segnalarli immediatamente al personale dell'azienda. Le segnalazioni di emergenza sono emesse per mezzo di sirena attiva per un minuto. In tale situazione raccomandiamo di uscire dall'edificio seguendo i cartelli segnaletici delle VIE DI FUGA, attraverso le USCITE D'EMERGENZA, raccogliendosi presso i PUNTI DI RACCOLTA ed attendere affinché l'emergenza non sia cessata dal nostro personale addetto alla gestione sicurezza presente in loco.

If you notice any dangerous situations, accidents, or suspicious behavior during your visit, please immediately report them to the company personnel. Emergency alerts are issued through an active siren for one minute. In such a situation, we recommend exiting the building following the signage indicating ESCAPE ROUTES, through EMERGENCY EXITS, gathering at ASSEMBLY POINTS, and waiting for the emergency to be resolved by our security management personnel on-site.

Ti preghiamo di seguire tutte le procedure di sicurezza indicate, incluse le vie di fuga, in caso di emergenza.

Please follow all indicated safety procedures, including escape routes, in case of an emergency.

MAPPA CON SEGNALETICA DI EMERGENZA EMERGENCY SIGNAGE MAP



Ti ringraziamo per la tua collaborazione nel rispettare queste norme di sicurezza. Se hai domande o hai bisogno di assistenza durante la tua visita, non esitare a contattare il nostro personale addetto alla sicurezza.

We thank you for your cooperation in adhering to these safety regulations. If you have any questions or need assistance during your visit, please do not hesitate to contact our security staff.